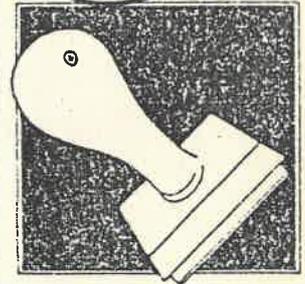


# de Gemengebuet

N. 7

## en Informationsblatt vun der Gemeng Bärtrëff



SITZUNG VOM 31. OKTOBER 1991

Beginn der Sitzung 17,30 Uhr/Anwesend alle Räte

### SITZUNGSBERICHT

#### Punkt 1: Kultur, Wege und Nebennutzungsplan 1992

Der Holzfällungsplan sowie Kulturplan 1992 vorgetragen vom zuständigen Revierförster J.M. WEIS wurde mit 6 Ja-Stimmen und einer Enthaltung verabschiedet. Der Kulturplan sieht demgemäss Ausgaben von 2.655.000.- Franken vor. Für die Holzfällungsarbeiten ist mit Einnahmen von 3.705.000.- Franken zu rechnen, bei anfallenden Unkosten von 2.510.000.- Franken.

#### Punkt 2: Festsetzung der Steuerhebesätze für 1992

Die Räte beschlossen die verschiedenen Steuerhebesätze für 1992 unverändert zu belassen: Grundsteuer A 280 %, B1 375 %, B3 280 %, B4 135 %. Die Gewerbesteuer auf 260 %.

#### Punkt 3: Erneuerung eines Fünftels des Sozialamtes.

Bei dieser Erneuerung wurde Emile KONSBRUCK einstimmig in seinem Amt bestätigt. Bürgermeister G. Konsbruck nahm an dieser Abstimmung nicht teil (Art. 20 des Gemeindegesetzes).

#### Punkt 4: Rechnung des Sozialamtes 1990

Genehmigt wurde die Abrechnung des Sozialamtes 1990 mit Einnahmen von 149.355.- Franken und 136.274.- Franken an Ausgaben, was ein Boni von 13.081.- Franken ergibt.

#### Punkt 5: Subsidien 1991

Die Subsidien an die Lokalvereine für 1992 wurden auf Vorschlag des Schöffenrates verabschiedet und wie folgt einstimmig genehmigt:  
Harmonie de Berdorf 120.000.- / Harmonie de Berdorf Allocation de vétéranse 5.000.-  
Chorale Mixte Berdorf 50.000.- / Chorale Ste Cécile Bollendorf -Pont 10.000.-

SITZUNG VOM 10. DEZEMBER 1991

Beginn der Sitzung um 20 Uhr im Gemeindesaal.

Punkt 1: Supplementardevis und Kredit betreffend der Wasserleitung in der Rue Heisbich:

Die Kreditnachfrage zur Verlegung dieser Wasserleitung von 1.365.000.- Franken wurde genehmigt.

Punkt 2: Supplementardevis und Kredit betreffend die Wasserleitung in der Rue d'Echternach:

Ein Supplementarkredit in Höhe von 668.000.- Franken wurde bewilligt.

Punkt 3: Supplementarkredit betreffend die Kanalisation in der rue d'Echternach:

Für die zusätzlichen Arbeiten im lokalen Kanalnetz in der Echternacherstrasse und Consdorferstrasse bewilligten die Räte ein Zusatzkredit von 250.000.-Franken.

Punkt 4: Supplementardevis und Kredit betreffend die Parkplatzanlage.

Einstimmig wurde im ausserordentlichen Haushalt eine Krediterhöhung von 294.125.-Franken bei der Oberbehörde beantragt.

Punkt 5: Schulsparen.

Der Kommunale Schulsparebetrag wurde einstimmig von 100.- auf 500.- Franken pro Kind erhöht.

Punkt 6: Einlauf.

Seine Zustimmung erteilt der Gemeinderat ebenfalls einer Konvention mit der Gemeinde Consdorf über deren Beteiligung am "Repas sur roues" sowie deren Belieferung durch dieselbe Gemeinde.

---

---

---

---

Punkt 5: Devis betreffend der Feldwege 1992.

In Bezug auf das Feldwegeprogramm 1992 genehmigten die Ratsmitglieder zwei Kostenvoranschläge in Höhe von 570.000.- F. bzw 450.000.- F. für die Instandsetzung der Wege "Schofspad"/ Berdorf sowie 'Um Scheierchen' Bollendorf-Brück.

Punkt 6: Devis betreffend des Waldweges "Amphitheater".

Anschliessend billigte der Gemeinderat den Kostenanschlag in Höhe von 350.000.- F. für die Erneuerung des Zufahrtweges bei 'Amphitheater'. Diese Arbeiten werden mit 33% vom 'Ministère du Tourisme' sowie einem Subsid (50.000.-F) der 'Eaux et Forêts' subventioniert.

Punkt 7: Anschaffung eines Tanklöschwagens.

Der Gemeinderat einigte sich mit 5 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat SCHOLTUS) darauf einen Tanklöschfahrzeug anzuschaffen. Nachdem der Kommandant der Feuerwehr die Bedürfnisse des lokalen Korps schon in der Gemeinderatssitzung vom 10. Juni 1991 vorgestellt hatte. 6.500.000.- F. wurden in den Haushalt 1992 eingeschrieben. Diese Ausgabe wird mit 50 % vom Staat zurückerstattet.

Anschaffung von Löschmaterial.

Punkt 8 : Diskussionslos genehmigten die Räte die Anschaffung von verschiedenem Feuerwehrmaterial, das vom Kantonalinspektor vorgeschlagen wurde; hierbei handelt es sich um 180 Meter Schläuche.

Punkt 9: Einlauf.

---

## Wat as de "FOYER DE JOUR" ?

Wien an de Foyer de Jour wëllt goen, brauch sech nëmmen iwer Telefon unzemellen. Et soll een awer wa méiglech regelmaesseg goen

Moies géint 9.00 Auer gët een doheem ofgeholl. Wann een ukënt gët gläich de Moieskaffi servéiert. D'Mëttegiessen an d'Nuechtiessen sën och am Präis abegraff. De ganzen Dag iwer as ee beschäftegt, e puer mol an der Woch as Turnen, eemol Sengen, et gët gestréckt, geheekelt, gebastelt a villes méi. Et kann ee mat spazéiere goen an et gin Ausflug gemaach. Owes nom Nuechtiessen, géint 17.00 Auer gët een nees heemgefouert. De Präis von engem Dag as 400.- Frang + 50.-Frang fir den Transport.

\*\*\*\*\*  
\* I N F O R M A T I O N \*  
\*\*\*\*\*

Léif Senioren aus der Gemeng Bäertrëff,

Zënter dem 1. Januar dëst Jar, gët et eppes Neies an éiser Gemeng! Mir hun d'Iessen op Rieder, besser bekannt ënnert dem Numm "Repas sur roues" agefouert. Dat soll éisen eleren oder kranken Matbierger d'Méiglechkeet gin, méi laang kënnen doheem an hirer vertrauter Ëmwelt wunnen ze bleiwen, wann se sech net méi staark genouch féilen, selwer all Dag ze kachen.

De Präis vum Iessen as 200.-Frang a kréit een all Dag ausser Sonndes bruecht. Dir musst och net all Dag, déi Suen do bereet leien hun, dir kënt Iech am viraus op der Gemeng Ticket'en kafen, vun denen Dir, der Persoun, déi Iech d'Iessen bréngt einfach een ofgitt.

Wann Dir interesséiert säd, da rouft einfach op der Gemeng un (Telefon 79 187) oder féllt deen ënneschte Coupon aus a schéckt en op d'Gemeng zrëck.

---

Ech hätt gäeren vum ..... un  
(Datum)

d'ganz Woch

Méindes, Dënsdes, Mëttwochs, Donnesdes, Freddes, Samsdes  
(dat gewënschent ënnersträichen)

NUMM .....

Virnumm .....

Adress .....

1 Menu      2 Menu'en      (dat gewënschent ënnersträichen)

bruecht.

.....  
(Ëfnerschrëft)